

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

Projet de loi prescrivant l'exécution en 1947 d'un recensement général de la population ainsi que d'un recensement de l'industrie et du commerce.

(Voir les nos 478 et 482 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 14 et 22 octobre 1947.)

ARTICLE PREMIER.

Le recensement général de la population ainsi que le recensement décennal de l'industrie et du commerce qui, en exécution des lois des 2 juin 1856, 25 mai 1880 et 14 décembre 1910, auraient dû être effectués en 1940, auront lieu, exceptionnellement, en 1947 à une date à fixer par arrêté royal.

ART. 2.

Le recensement général de la population de 1947 tiendra lieu du recensement décennal non effectué en 1940, en ce qui concerne les diverses dispositions légales et réglementaires qui se réfèrent, pour leur application, aux données résultant du dernier recensement décennal.

ART. 3.

Le recensement décennal qui, en exécution des lois visées à l'article 1, devrait avoir lieu en 1950, ne sera pas effectué.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

Wetsontwerp waarbij de uitvoering in 1947 van een algemene volkstelling alsmede van een nijverheids- en handelstelling wordt voorgeschreven.

(Zie de nrs 478 en 482 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 14 en 22 October 1947.)

EERSTE ARTIKEL.

De algemene volkstelling evenals de tienjaarlijkse nijverheids- en handelstelling die in uitvoering van de wetten van 2 Juni 1856, 25 Mei 1880 en 14 December 1910 waren moeten uitgevoerd worden in 1940, zullen uitzonderlijk in 1947 plaats hebben, op een datum bij koninklijk besluit vast te stellen.

ART. 2.

De algemene volkstelling van 1947 treedt in de plaats van de in 1940 niet uitgevoerde tienjaarlijkse telling voor wat betreft de verschillende wettelijke en reglementaire bepalingen, die voor hun toepassing verwijzen naar de gegevens bekomen bij de jongste tienjaarlijkse telling.

ART. 3.

De tienjaarlijkse telling die, in uitvoering der bij artikel 1 vermelde wetten, in 1950 zou moeten plaats grijpen, zal niet doorgaan.

Il sera remplacé, en ce qui concerne les effets juridiques que comportent les dénombrements décennaux, par le recensement que prescrit la présente loi.

Bruxelles, le 22 octobre 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Wat betreft de rechtsgevolgen der tienjaarlijkse volkstellingen, zal zij vervangen worden door de telling bij onderhavige wet voorgeschreven.

Brussel, 22 October 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

E. VAN WALLEGHEM,
E. MAES.